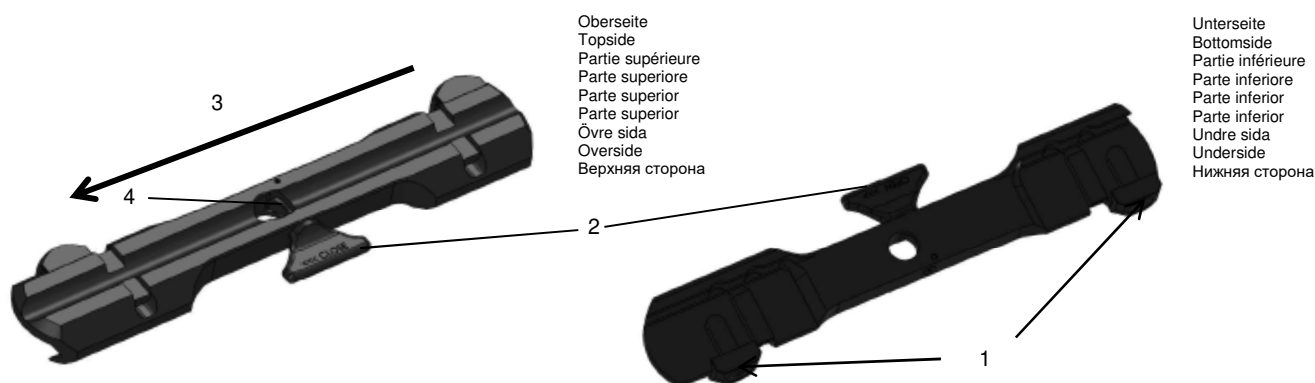


Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage / Istruzioni di montaggio / Instrucciones de montaje / Instruções de montagem / Monteringsanvisningar / Monteringsinstruksjoner / Инструкция по установке



Oberseite
Topside
Partie supérieure
Parte superiore
Parte superior
Parte superior
Övre sida
Overside
Верхняя сторона

Unterseite
Bottomside
Partie inférieure
Parte inferiore
Parte inferior
Parte inferior
Undre sida
Underside
Нижняя сторона

Brüner CZ550/557 (2NM) – Sauer 303 (2NM) – Merkel RX.Helix (4NM) – Blaser/Blaser R8 (4NM) – Sako 85 (4NM) – Merkel K3 (2NM) – Weaver/Picatinny long/short (4NM) - SteelAction (4NM)

DE Bitte lesen Sie zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionalität diese Montageanleitung sorgfältig und vollständig durch, **bevor** Sie mit dem Montieren beginnen. **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die zu montierende Waffe entladen ist

- 1) Lösen Sie die Klemmschrauben / Klemmbackenschrauben (1) (TX15/20/Inbus SW2,5) soweit, dass sich die Grundschiene mit dem Klemmhebel (2) in Schussrichtung (3) links ohne Widerstand formschlüssig auf das Profil der Basküle, der Systemhülse oder des Systemkastens aufsetzen lässt
- 2) Schieben Sie die Grundschiene bei Repetierbüchsen in Schussrichtung nach vorne bis Anschlag und bei Selbstladebüchsen in Richtung Hinterschaft bis Anschlag
- 3) Ziehen Sie die Klemmschrauben / Klemmbackenschrauben inklusive Gewindesicherung (z.B. Loctite 2400) bei einem handfesten Anzugsmoment mit max. 2-4 Newtonmeter an. Achten Sie dabei darauf, dass sich vorhandene Klemmbacken nicht verdrehen oder verkannten
- 4) Warten Sie vor dem Einschießen die Aushärtezeit Ihrer Gewindesicherung ab

Bitte prüfen Sie nach dem Montieren die Ebenheit der Grundschiene mit einem Haarlineal. Ein Lichtspalt bis max. 0,05mm über die gesamte Länge beeinflusst die Funktionalität nicht. Achten Sie darauf, dass die Klemmhebelwelle (4) öl- und fettfrei ist.

Achtung: A.uf dieser Grundschiene können nur Montageschienen DENTLER BASIS oder BROWNING NOMAD verwendet werden

EN In order to ensure correct operation, please read these assembly instructions carefully and in full **before** you start fitting the mount. **Important:** check that the gun is unloaded before fitting.

- 1) Loosen off the clamping screws/clamp screw (1) (TX15/20/2,5 hex) until the base rail with the locking lever (2) fits the profile of the action frame, receiver or casing perfectly and without difficulty on the left side when looking in the direction of fire (3).
- 2) On repeating rifles, push the base rail forward in the direction of fire as far as it will go. On autoloading shotguns, push the base rail as far as it will go towards the stock.
- 3) Apply threadlocker (e.g. Loctite 2400) and hand-tighten the clamping screws/clamp screw to a maximum torque of 2-4 Newton-metres. Take care not to jam or bend the clamps.
- 4) Give the threadlocker enough time to harden before adjusting the gun.

After fitting, use a precision straight edge to check the flatness of the base rail. A maximum difference of 0.05 mm along the whole length will not affect performance. Make sure that the spindle of the clamping lever (4) is free of oil and grease.

Important: Only DENTLER BASIS or BROWNING NOMAD mount rails can be used on this base rail.

FR Afin de garantir une bonne fonctionnalité, veuillez lire attentivement ces instructions de montage dans leur intégralité **avant** de commencer le montage. **Attention :** Vérifiez que l'arme à monter est déchargée

- 1) Desserrez les vis de serrage / vis des mâchoires de serrage (1) (TX15/20/à six pans creux 2,5) jusqu'à ce que le rail de base avec le levier de blocage (2) puisse s'adapter parfaitement et sans résistance à gauche, en regardant en direction de tir (3), au profil de la bascule, de la carcasse ou du boîtier de l'arme.
- 2) Pour les carabines à répétition, poussez le rail de base dans la direction de tir vers l'avant jusqu'à la butée. Pour les fusils à chargement automatique, poussez le rail de base dans la direction de la crosse jusqu'à la butée.
- 3) Serrez les vis de serrage / vis des mâchoires de serrage à la main jusqu'à un couple de 2-4 Newtons mètres max, après avoir ajouté du frein-filet (p. Ex. Loctite 2400). Veillez à ne pas coincer ou fausser les mâchoires de serrage.
- 4) Avant de régler le fusil, attendez le temps nécessaire pour le durcissement du frein-filet.

Veuillez contrôler après le montage, la planéité du rail de base avec une règle de précision. Un intervalle de 0,05 mm max. sur toute la longueur n'a pas d'effet sur la fonctionnalité. Vérifiez que la broche du levier de serrage (4) est exempte de graisse et d'huile.

Attention : Sur ce rail de base, seul un rail de montage DENTLER BASIS ou BROWNING NOMAD peut être utilisé.

IT Per garantire una buona funzionalità, pregasi leggere attentamente le istruzioni di montaggio nella loro interezza **prima** di cominciare il montaggio. **Attenzione:** Verificare che l'arma da montare sia scarica.

- 1) Allentare le viti di serraggio / viti delle ganasce di serraggio (1) (TX15/20/chiave con esagono incassato 2,5) finché la slitta di base, con la leva di bloccaggio (2) si assemblano perfettamente e senza resistenza a sinistra, guardando in direzione di tiro (3), al profilo della bascula o della carcassa dell'arma.
- 2) Per le carabine a ripetizione, spingere la slitta di base in avanti in direzione di tiro fino al finecorsa. Per i fucili a caricamento automatico, spingere la slitta di base in direzione del calcio fino al finecorsa.
- 3) Stringere le viti di serraggio / viti delle ganasce di serraggio a mano fino ad un coppia di 2-4 Newton metri al massimo, dopo aver aggiunto del frenafiletto (Es. Loctite 2400). Attenzione a non bloccare o alterare le ganasce di serraggio.
- 4) Prima di regolare il fucile, attendere il tempo necessario per l'indurimento del frenafiletto.

Dopo il montaggio, controllare la planarità della slitta di base con un regolo di precisione. Un intervallo di 0,05 mm massimo su tutta la lunghezza non ha nessun effetto sulla funzionalità. Verificare che lo spinotto della leva di serraggio (4) sia esente da grasso e olio.

Attenzione: Sulla slitta di base, si può utilizzare soltanto una slitta di montaggio DENTLER BASIS o BROWNING NOMAD.

ES Con el fin de garantizar una correcta funcionalidad, lea atenta e íntegramente estas instrucciones **antes** de comenzar el montaje. **Atención:** Compruebe que el arma que piensa montar esté descargada.

- 1) Afloje los tornillos de sujeción/tornillo de las mordazas de sujeción (1) (TX15/20/hexagonales huecos 2,5) hasta que el raíl de base con la palanca de bloqueo (2) puede adaptarse perfectamente y sin resistencia a la izquierda, mirando en dirección del tiro (3), al perfil de la báscula, la caja de mecanismos o la caja del arma.
- 2) Para los rifles de repetición, empuje el raíl de base básico en la dirección del tiro hacia adelante hasta el tope. Para las escopetas de carga automática, empuje el raíl de base en dirección de la culata hasta el tope.
- 3) Apriete los tornillos de sujeción/ tornillo de las mordazas de sujeción, después de añadir el fijador de roscas (por ej. Loctite 2400) a mano hasta un par de 2-4 Newton-metro máx. Tenga cuidado con no enganchar ni deformar las mordazas de apriete.
- 4) Antes de ajustar la escopeta, espere el tiempo necesario hasta que se endurezca el freno de rosca.

Piense en **controlar** después del montaje, la regularidad superficial del raíl de base con una regla de precisión. Un intervalo de 0,05 mm máx. a todo lo largo no tiene ningún efecto en la funcionalidad. **Compruebe** que el pasador de la palanca de apriete (4) no tenga grasa ni aceite.

Atención: En este raíl de base, sólo puede utilizarse un raíl de montaje DENTLER BASIS o BROWNING NOMAD.

PT Para assegurar uma boa funcionalidade, leia atentamente todas estas instruções de montagem **antes** de iniciar a montagem. **Atenção:** Verifique se a arma a montar está descarregada.

- 1) Desaperte os parafusos de aperto / parafusos das mandíbulas de aperto (1) (TX15/20/a sextavado interior 2,5) até que o carril (trilho) de base com a alavanca de bloqueio (2) possa adaptar-se perfeitamente e sem resistência à esquerda, olhando na direção de tiro (3), no perfil da báscula, da carcaça ou da pistola da arma.
- 2) Para as carabinas de repetição, empurre o carril de base em direção de tiro para frente até à batente. Para as espingardas de carregamento automático, empurre o carril de base em direção da coronha até à batente.
- 3) Aperte manualmente os parafusos de aperto / parafusos das mandíbulas de aperto após ter acrescentado o freio roscagem (por exemplo Loctite 2400) até um binário de 2-4 metros Newton no máximo. Cuidado para não bloquear ou entortar as mandíbulas de aperto.
- 4) Antes de regular a espingarda, espere o tempo necessário para o endurecimento do freio roscagem.

Controle após a montagem, a planeidade do trilho de base com uma regra de precisão. Um intervalo de 0,05 mm máx. em todo o comprimento não tem efeito sobre a funcionalidade. **Verifique** se a chave da alavanca de aperto (4) não tem graxa nem óleo.

Atenção: neste trilho de base, só um trilho de montagem DENTLER BASIS ou BROWNING NOMAD pode ser utilizado.

SE För att kunna garantera en god funktion skall ni noga läsa genom dessa monteringsanvisningar i sin fullständighet **innan** monteringen påbörjas. **OBS:** Kontrollera att vapnet inte är laddat.

- 1) Lossa låsskruvarna / skruvarna som håller låskilarna (1) (TX15/20/insexnyckel 2,5) så mycket att fästplatta med låshandtag (2) passar utan problem åt vänster i skjutriktningen (3) på vapnets låda.
- 2) På repetervapen skall man trycka fram fästet så långt det går i skjutriktningen. På halvautomater skall man trycka fästet bakåt så långt det går i kolvens riktning.
- 3) Skruva fast låsskruv / skruvarna som håller låskilarna, applicera gänglås (ex. Loctite 2400) och dra dem maximalt 2-4 Nm. Se till att klämkillarna inte sitter snett eller felaktigt
- 4) Innan man utför de sista justeringarna skall man vänta tills dess att gänglåset har härdats färdigt.

Kontrollera efter montering att fästplattan är rätt monterat med hjälp av en rätskiva. En skillnad på 0,05 mm maximalt över hela längden påverkar inte funktionen. **Se till** att det inte finns smörjmedel på låsarmen (4).

OBS: För denna fästplatta kan man bara använda ett fäste av typ DENTLER BASIS eller BROWNING NOMAD.

NO For å sikre at utstyret fungerer som det skal bør du lese disse monteringsinstruksjonene nøye og fullstendig **før** du begynner å montere. **Obs:** Sjekk at våpenet som skal monteres, ikke er ladet

- 1) Løsne strammeskrueene/skrueene til sideklypene (1) (TX15/20/unbrakonøkkel 2,5) inntil underskinnen tilpasses perfekt og uten motstand til strammespaken (2) i skuddretning (3) til venstre, på profilen til vippen, våpenet eller våpenkassen.
- 2) For repeterrifler, skyv underskinnen i skuddretningen fremover inntil den stopper. For selvladerrifler, skyv underskinnen i retning kolben inntil den stopper.
- 3) Stram strammeskrueene/skrueene til sideklypene med gjengelås (f.eks. Loctite 2400) for hånd opptil maksimalt 2-4 Newtonmeter. Sørg for at skrueene til sideklypene ikke setter seg fast eller forskyver seg
- 4) Før du justerer våpenet, må du vente til gjengelåsen har stivnet.

Vennligst **kontroller** etter montering at underskinnen er vannrett ved hjelp av en presis linjal. En avstand på maks. 0,05 mm over hele lengden har ingen innvirkning på funksjonen. **Sørg for** at strammespaken (4) er fri for fett og olje.

Obs: På denne underskinnen kan det kun brukes en monteringssskinne av typen DENTLER BASIS eller BROWNING NOMAD

RU Для того чтобы гарантировать надлежащее функционирование, **прежде чем приступить к установке**, внимательно прочитайте данную инструкцию от начала до конца. **Внимание:** убедитесь в том, что оружие, на которое производится установка, разряжено

- 1) Отвинтите крепежные винты / винты крепежных губок (1) (TX15/20/с шестигранным углублением 2,5) так, чтобы опорная направляющая с замочным рычагом (2) могла полностью, точно и без сопротивления приложиться слева, глядя по направлению стрельбы (3), на профиле затворной рамы, ствольной коробке или корпусе оружия.
- 2) Для перезаряжаемых карабинов протолкните опорную направляющую в направлении стрельбы вперед до упора. Для автоматических ружей протолкните опорную направляющую в направлении приклада до упора.
- 3) Завинтите крепежные винты / винты крепежных губок с фиксатором резьбовых соединений (напр., Loctite 2400) вручную до момента макс. 2-4 Нм. Не зажимайте и не сгибайте крепежные губки
- 4) Перед регулировкой ружья выждите необходимое время для затвердевания фиксатора резьбы

После установки **проверьте** ровность опорной планки с помощью проверочной линейки. Допускается отклонение не более чем на 0,05 мм по всей длине, поскольку оно не влияет на функциональность. **Следите** за тем, чтобы на шпильке крепежного рычажка (4) не было смазки и масла.

Внимание: с данной опорной планкой может использоваться только установочная планка DENTLER BASIS или BROWNING NOMAD.